

GOV/INF/2015/14

١٤ تموز/يوليه ٢٠١٥

مجلس المحافظين

عربي
الأصل: انكليزي

نسخة مخصصة للاستخدام الرسمي

خريطة طريق لتوضيح المسائل العالقة الماضية والراهنة بشأن برنامج إيران النووي

- ١- في ١٤ تموز/يوليه ٢٠١٥، وقّع في فيينا المدير العام بوكيا أمانو ونائب الرئيس لجمهورية إيران الإسلامية، رئيس هيئة الطاقة الذرية الإيرانية، السيد علي أكبر صالح، على "خريطة طريق لتوضيح المسائل العالقة الماضية والراهنة بشأن برنامج إيران النووي". واتفقت الوكالة الدولية للطاقة الذرية وإيران، استمراراً لتعاونهما بموجب إطار التعاون، على تعجيل وتعزيز تعاونهما وحوارهما بهدف حل، بحلول نهاية ٢٠١٥، جميع المسائل العالقة الماضية والراهنة التي لم يتم حلها بعد من طرف الوكالة الدولية للطاقة الذرية وإيران.
- ٢- وترد طيّ هذه الوثيقة "خريطة طريق لتوضيح المسائل العالقة الماضية والراهنة بشأن برنامج إيران النووي" لإعلام مجلس المحافظين.

بيان مشترك

من طرف المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية يوكيا أمانو ونائب الرئيس
لجمهورية إيران الإسلامية، رئيس هيئة الطاقة الذرية الإيرانية، السيد علي أكبر صالح

اتفق المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية يوكيا أمانو ونائب الرئيس لجمهورية إيران الإسلامية، رئيس هيئة
الطاقة الذرية الإيرانية، السيد علي أكبر صالح، في ١٤ تموز/يوليه ٢٠١٥ على ما يلي:

خريطة طريق لتوضيح المسائل العالقة الماضية والراهنة بشأن برنامج إيران النووي

اتفقت الوكالة الدولية للطاقة الذرية (الوكالة) وجمهورية إيران الإسلامية (إيران)، استمراراً لتعاونهما بموجب
إطار التعاون، على تعجيل وتعزيز تعاونهما وحوارهما بهدف حل، بحلول نهاية ٢٠١٥، جميع المسائل العالقة
الماضية والراهنة التي لم يتم حلها بعد من طرف الوكالة وإيران.

وفي هذا الصدد، اتفقت إيران والوكالة على ما يلي:

١- اتفقت الوكالة وإيران على ترتيب منفصل يتيح لهما معالجة المسائل العالقة المتبقية، وفقاً لما ورد في
المرفق بتقرير المدير العام لعام ٢٠١١ (الوثيقة GOV/2011/65). وستدرج ضمن هذه العملية الأنشطة المضطلع
بها والنتائج التي تم تحقيقها حتى هذا التاريخ من طرف إيران والوكالة فيما يتعلق ببعض المسائل.

٢- وستقدم إيران للوكالة كتابياً، بحلول ١٥ آب/أغسطس ٢٠١٥، توضيحاتها والوثائق ذات الصلة بشأن
المسائل الواردة في الترتيب المنفصل المشار إليه في الفقرة ١.

٣- وبعد تلقي توضيحات إيران كتابياً والوثائق ذات الصلة، ستقوم الوكالة باستعراض هذه المعلومات
بحلول ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥، وستقدم لإيران استفساراً عن أي أوجه غموض ممكنة فيما يتعلق بتلك
المعلومات.

٤- وبعد أن تقوم الوكالة باستفسار إيران عن أي أوجه غموض ممكنة فيما يتعلق بتلك المعلومات، سيتم
تنظيم اجتماعات تقنية للخبراء، واتخاذ تدابير تقنية، وفقاً لما هو متفق عليه في ترتيب منفصل، وإجراء مناقشات
في طهران لإزالة أوجه الغموض.

٥- واتفقت إيران والوكالة على ترتيب منفصل آخر بشأن مسألة بارشين.

٦- وسيتم انجاز جميع الأنشطة، كما هو محدد أعلاه، بحلول ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥، بهدف حل
جميع المسائل العالقة الماضية والراهنة، وفقاً لما ورد في المرفق بتقرير المدير العام لعام ٢٠١١ (الوثيقة
GOV/2011/65).

٧- وسيقدم المدير العام لمجلس المحافظين بشكل منتظم أحدث المعلومات عن تنفيذ خريطة الطريق.

٨- وبحلول ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، سيقدّم المدير العام، التماساً لإجراء مجلس المحافظين، التقييم
النهائي بشأن حل جميع المسائل العالقة الماضية والراهنة، وفقاً لما ورد في المرفق بتقرير المدير العام لعام
٢٠١١ (الوثيقة GOV/2011/65). وسيتم تنظيم اجتماع تقني نهائي بين إيران والوكالة قبل اصدار التقرير.

٩- وأعلنت إيران أنها ستقدم للوكالة، كتابيًا، تقييمها الشامل بشأن تقرير المدير العام.

١٠- ووفقًا لإطار التعاون، ستواصل الوكالة مراعاة شواغل إيران الأمنية.

عن الوكالة الدولية للطاقة الذرية:

(توقيع)

يوكيا أمانو

المدير العام

المكان: فيينا

التاريخ: ١٤ تموز/يوليه ٢٠١٥

عن جمهورية إيران الإسلامية:

(توقيع)

علي أكبر صالحى

نائب رئيس جمهورية إيران الإسلامية، رئيس

هيئة الطاقة الذرية الإيرانية

المكان: فيينا

التاريخ: ١٤ تموز/يوليه ٢٠١٥